



Dies:
11, 12 i 13

BUS GRATUÏT
AUTOBÚS GRATUITO

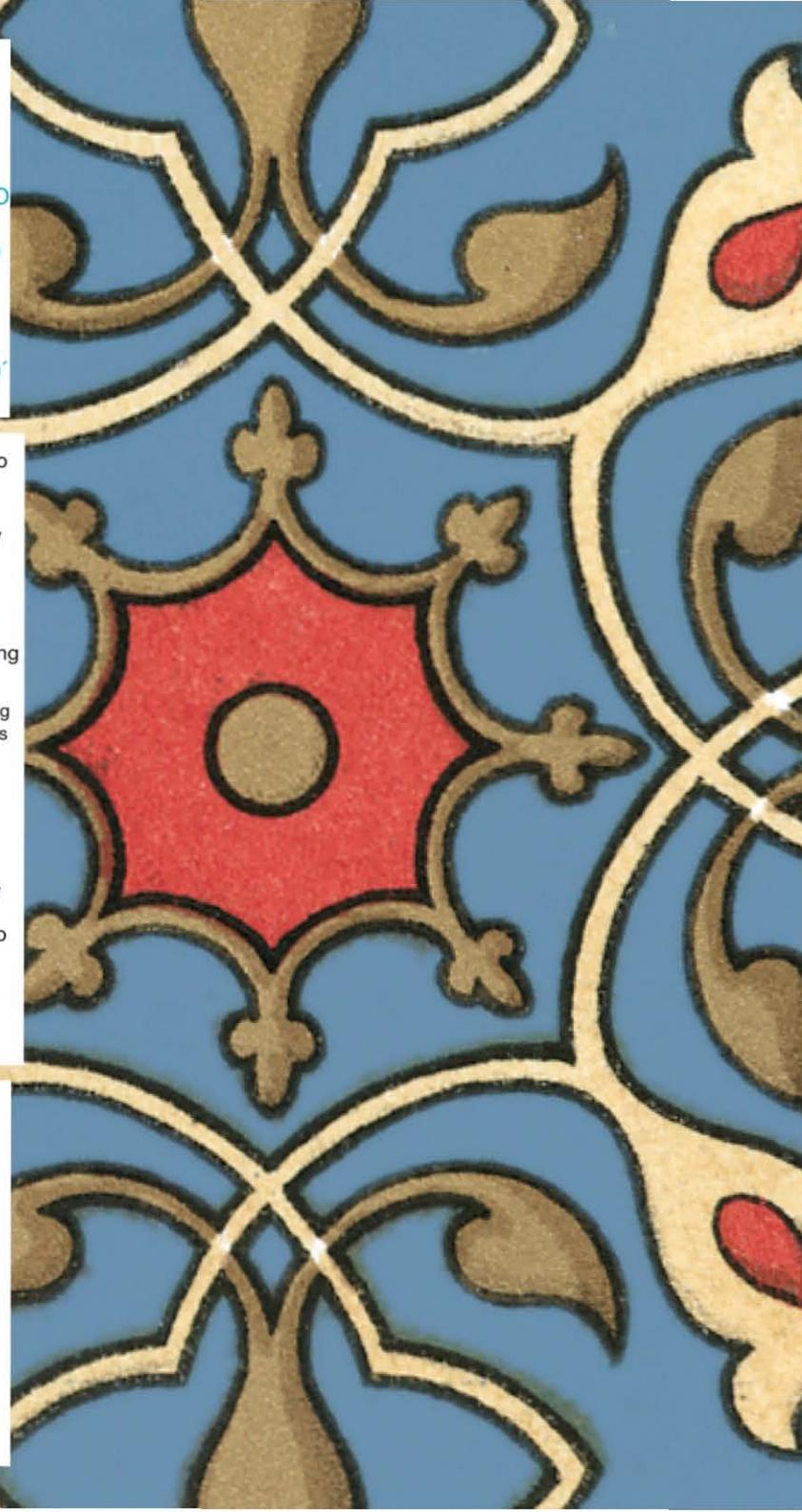
HORARI - HORARIO
de 10 h a 15h
de 17 h a 23h

Freqüència cada 20'

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| es Soto | es Soto |
| Vara de Rey | Vara de Rey |
| Ignasi Wallis | Ignasi Wallis |
| Isidor Macabich | Pàrquing GESA |
| Corona | Pàrquing Maderes biza |
| Pàrquing Piscines | Ignasi Wallis |
| Pàrquing Multicines | Vara de Rey |
| Av.Espanya | es Soto |
| Vara de Rey | |
| es Soto | |



EIVISSA
CONSELL
CULTURAL
DE LA HUMANITAT



EIVISSA medieval

Del 10 al 13 de maig



2012 medieval

10 11 12 i 13 maig

Després d'anys d'esforços, el dia 4 de desembre de 1999 es va concedir a l'Ajuntament de la Ciutat d'Eivissa, institució promotora de la petició, la Declaració de Patrimoni de la Humanitat, Bé identificat com Eivissa, Biodiversitat i Cultura, amb la classificació mixta com a patrimoni natural i cultural.

Per tal de commemorar-ho i difondre-ho el consistori va instituir el Mercat Medieval com a Festa Patrimoni de la Humanitat, organitzat dins del propi recinte emmurallat, patrimoni objecte de la declaració. La data del segon cap de setmana de maig integrava la festa del mes de maig que es venia celebrant tradicionalment al barri de la Marina, amb la presència sempre valuosa dels tallers d'artesania tradicional d'Eivissa, que des de sempre han format part important d'aquesta festa, i a qui enguany volem fer una menció especial en el marc d'aquest important i multitudinari esdeveniment.

Dotze anys després continuam, amb energies renovades, el Mercat Medieval, que commemora la Festa Patrimoni de la Humanitat, convidant a tota la ciutadania i visitants a participar i gaudir d'aquesta explosió de colors, sons i olors, que ens submergeixen en temps històrics, amb els espectacles, atraccions i activitats que enguany amb tota la il·lusió hem organitzat.

Us hi esperam!

Marienna Sánchez-Jáuregui
Alcaldessa d'Eivissa

EIVISSA

2012 medieval

10 11 12 y 13 mayo

Después de años de esfuerzos, el día 4 de diciembre de 1999 se concedió al Ayuntamiento de la Ciudad de Ibiza, institución promotora de la petición, la Declaración de Patrimonio de la Humanidad, Bien identificado como Ibiza, Diversidad y Cultura, con la clasificación mixta como patrimonio cultural y natural.

Para conmemorarlo y difundirlo el consistorio va instituir el Mercado Medieval como Fiesta Patrimonio de la Humanidad, organizado dentro del propio recinto amurallado, patrimonio objeto de la declaración. La fecha del segundo fin de semana de mayo integraba la fiesta del mes de mayo que se celebraba tradicionalmente en el barrio de la Marina, con la presencia siempre valiosa de los talleres de artesanía tradicional de Ibiza, que desde siempre han formado parte importante de esta fiesta, y a la que hoy queremos hacer una mención especial en el marco de este importante y multitudinario acontecimiento.

Doce años después continuamos, con energías renovadas, el Mercado Medieval, que commemora la Fiesta Patrimonio de la Humanidad, convidando a toda la ciudadanía y visitantes a participar y gozar de esta explosión de colores, sonidos y olores, que nos sumergen en tiempos históricos, con los espectáculos, atracciones y actividades que este año con toda la ilusión hemos organizado.
¡Os esperamos!

Marienna Sánchez-Jáuregui
Alcaldesa de Eivissa

EIVISSA



plaça de la Catedral

Recreación árabe

Oficios de antaño

- Tintorero - Al Sabag
- Latonero - Al Asfarín
- Perfumes y tinturas - Alquímia
- Cerámicas y Uodus - Al Jarar
- Destilación /Alambique - Alquímia
- Carpintero - Al Nayab
- Herrero y taller de la Seda

Personajes

Todos los días

- 12 h El Al Mustasaf inspecciona pesos y medidas de las piezas para que sean justos
- 18 h El Muemdano llama a la oración
- 20 h El Caíd vigila el mercado



plaça de la Catedral

Recreació àrab

Personatges

Tots els dies

- 12 h Al Mustasaf inspecciona pesos i mesures de les peces perquè siguin justs
- 18 h El Muemdano crida a l'oració
- 20 h El Caïd vigila el mercat

baluard de Santa Tecla

Durante todos los días Campamento árabe

- 13.15 h Pasacalles por todo el mercado
- 18 h Combate
- 20 h Instrucción y charlas vida cotidiana



baluard de Santa Tecla

Durant tots els dies Campament àrab

- 13.15 h Cercaviles per tot el mercat
- 18 h Combat
- 20 h Instrucció i xerrades vida quotidiana



plaça d'Espanya

Durante todos los días

Exposición de utensilios antiguos árabes

- Sala capitular del Ayuntamiento de Eivissa
- Exposición de cerámica nazarí, joyas, instrumentos musicales, orfebrería, espadería, vestimenta, etc.



plaça d'Espanya

Durant tots els dies

Exposició d'eines antigues àrabs

- Sala capitular de l'Ajuntament d'Eivissa
- Exposició de ceràmica nassarita, joies, instruments musicals, orfebreria, espaseria, roba, etc.

“400 anys, nosaltres els moriscos”

“400 anys, nosaltres els moriscos”



Batuuard de sant pere

Durant tots els dies

ESPAI INFANTIL

Taules d'enginy i jocs antics
Laberint musical i tir amb arc

Torneig de burrets. De 12 h a 14 h i de 17 h a 19 h
Cavallets Da Vinci



Batuuard de sant pere

Durante todos los días

ESPACIO INFANTIL

Mesas de ingenio y juegos antiguos
Laberinto musical y tiro con arco

Torneo de burritos. De 12 h a 14 h i de 17 h a 19 h
Tiovivo Da Vinci

Batuuard de sant joan

Durant tots els dies

CAMPAMENT MILITAR

Campament cristià renaixentista
17 h Instrucció i xerrades vida quotidiana
12.45 h Combat
19 h Cercaviles per tot el mercat



EXPOSICIONS

Exposició de manuscrits del s. XV-XVI
Exposició d'armes
Exposició de màquines de tortura
Exposició d'eines i estris del camp



Batuuard de sant joan

Durante todos los días

CAMPAMENTO MILITAR

Campamento cristiano renacentista
17 h Instrucción y charlas vida cotidiana
12.45 h Combate
19 h Pasacalles por todo el mercado



EXPOSICIONES

Exposición de manuscritos del s. XV-XVI
Exposición de armas
Exposición de máquinas de tortura
Exposición aperos de labranza

Batuuard de santa tecla

FALCONERIA

Exhibició de vols
11 h, 17 h i 20 h

Jocs per a infants
13 h Joc amb mussol reial
19 h Joc amb harry



Batuuard de santa tecla

AVES RAPACES

Exhibición de vuelo
11 h, 17 h y 20 h

Juegos para niños y niñas
13 h Juego con búho real
19 h Juego con harry



ESPECTACLES

dijous 10

18.30 h Apertura de la XIII Festa Eivissa Medieval. Cercaviles de benvinguda per tot el mercat.

21.30 h Gran espectacle inaugural Negre, a càrrec de Carros de Foc en el parc de la Reina Sofia.

divendres 11

11.30 h *Els pirates de la impro.* Teatre infantil. Baluard de Sant Pere.

12 h *La cabeza del dragón*, de Valle-Inclán. Companyia Teatralia. Claustre de l'Ajuntament.

12 h, 17 h i 19 h Espectacle de trapezi amb teles, *La fada Estel·lar*. Plaça del Parc.

13 h Creuada medieval, un espectacle de lluites amb un toc satíric on els actors principals son un cavall i una burra. Plaça de la Constitució, Mercat Vell.

13 h, 17 h i 19 h *Rodamonsteatre*. Teatre infantil. Baluard de Sant Pere.

19 h Danses medievals. Esbart dansaire d'Andorra la Vella. Claustre de l'Ajuntament.

20 h Concert de música renaixentista i barroca per trio. Santi Ramírez, *trompeta i trompeta piccolo*; Vicent Tur, *trombó i Adolfo Vilallonga, trombó baix i orgue*. Església de Sant Domingo.

20.30 h *Vigatans i angevins: música d'un regne*. Cobla popular catalana interpretada per Eivissa Consort. Catedral.

21 h *Bestiarum*, animals i natura a la música de l'Edat Mitjana, a càrrec del grup Trobaïritz. Església del Convent de ses monges tancades.

21.30 h Danses àrabs. *Layali Zammam, Nits d'antany*, amb Nur Banu i el grup Layali. Baluard de Santa Llúcia.

dissabte 12

11.30 h *La cabeza del dragón*, de Valle-Inclán. Companyia Teatralia. Baluard de Sant Pere.

12 h, 17 h i 19 h Espectacle de trapezi amb teles, *La fada Estel·lar*. Plaça del Parc.

12 i 18.30 h Danses medievals. Esbart dansaire d'Andorra la Vella. Claustre de l'Ajuntament.

13 h, 17 h i 19 h *Rodamonsteatre*. Teatre infantil. Baluard de Sant Pere.

20 h *Vigatans i angevins: música d'un regne*. Cobla popular catalana interpretada per Eivissa Consort. Església de Sant Domingo.

21 h *El juez de los divorcios*, de Miguel de Cervantes. Companyia de teatre GAT. Claustre de l'Ajuntament.

21 h Concert a càrrec de l'Orquestra de cambra del Conservatori Professional de Música d'Eivissa. Catedral.

21.30 h Danses àrabs. *Layali Zammam Nits d'antany*, amb Nur Banu i el grup Layali. Baluard de Santa Llúcia.

diumenge 13

11.30 h *Els pirates de la impro*. Teatre infantil. Baluard de Sant Pere.

12 h Danses medievals. Esbart dansaire d'Andorra la Vella. Baluard de Santa Llúcia.

12 h Concert de la Banda municipal d'Eivissa. Plaça de la Constitució. Mercat Vell.

12 h *El juez de los divorcios*, de Miguel de Cervantes. Companyia de teatre GAT. Claustre de l'Ajuntament.

12 h, 17 h i 19 h Espectacle de trapezi amb teles, *La fada Estel·lar*. Plaça del Parc.

13 h, 17 h i 19 h *Rodamonsteatre*. Teatre infantil. Baluard de Sant Pere.

20 h Concert a càrrec del Cor Ciutat d'Eivissa. Església de Sant Domingo.

21.30 h Danses àrabs. *Gitan*, a càrrec del Grup de Zorah Leduc & Zinue.

altres activitats

Ballades folklòriques a càrrec de la Federació de Colles de Ball i Cultura Popular d'Eivissa i Formentera amb la Colla de sa Bodega, la Colla de Vila d'Eivissa i grups de ball de Mallorca i Menorca.

Marató fotogràfica medieval. Amb tres categories: personatges i festius, espectacles i activitats, i mercaderia i animals.

Premi per categoria 100 euros en material fotogràfic. Bases en el punt d'informació medieval del passeig de s'Alamera.

ITINERANTS

divendres 11

Música cèltica: "CURINGA"

CIA ENTRACT "Ouroboros"

Música medieval: "RAPAX"

CIA HUESO

"Krakov, el guardià de la muralla"

Música àrab: "MIZAN"

Passeig d'oques:

100 oques recorren els carrers de Dalt Vila

Grup recreació cristià renaixentista:

Combat a càrrec de Ferrum Radix

Música renaixentista: "LONGA ORGANÀ"

Grup de recreació àrab:

Desfile a càrrec de Sangre y Acero

CIA EL BALL DE SANT VITO

"El Doctor Sensaloni ven les seves receptes ancestrals"

CIA ALE-GRIA

"El Saltimbanki Urcúleo i el seu castell errant"

Cercaviles de bous pels carrers de Dalt Vila

CIA LUOVIED

"Romeo il inamoratto, sedueix les cortesanes"

CIA HUESO

"El bufó Plastón"

Tavernes medievals: polperies, braseries, licors, te i pastisseria àrab

dissabte 12

CIA EL BALL DE SANT VITO "Els contes d'Ali Baba"

Música renaixentista: "LONGA ORGANÀ"

CIA ALE-GRIA

"El Jeperut Ildefons i la seva bola"

Música cèltica: "CURINGA"

CIA HUESO

"L'home Arbre"

Grup de recreació àrab:

Desfilada a càrrec de Sangre y Acero

Música medieval: "RAPAX"

CIA LUOVIED

"Sor Violeta i mogollón de Sants, eclesiàstica avançada en Internet"

Cercaviles de bous pels carrers de Dalt Vila

CIA ENTRACT: "Ouroboros"

CIA EL BALL DE SANT VITO

"El Doctor Sensaloni ven les seves receptes ancestrals"

CIA ALE-GRIA

"El Saltimbanki Urcúleo i el seu castell errant"

CIA LUOVIED

"La Sota de Bastos, a la conquesta d'homes"

CIA ALE-GRIA: "Fakiker i Mizan Tarabe"

Música àrab

Tavernes medievals: polperies, braseries, licors, te i pastisseria àrab

diumenge 13

Grup de recreació àrab:

Desfilada a càrrec de Sangre y Acero

Cercaviles de bous pels carrers de Dalt Vila

CIA LUOVIED

"Romeo il inamoratto, sedueix les cortesanes"

CIA HUESO

"El bufó Plastón"

Passeig d'oques:

100 oques recorren els carrers de Dalt Vila

Grup recreació cristià renaixentista:

Combat a càrrec de Ferrum Radix

Música renaixentista: "LONGA ORGANÀ"

CIA ALE-GRIA: "Fakiker i Mizan Tarabe"

Música àrab

Música cèltica: "CURINGA"

CIA ENTRACT: "Ouroboros"

Música medieval: "RAPAX"

CIA HUESO

"Krakov, el guardià de la muralla"

Música àrab: "MIZAN"

Tavernes medievals: polperies, braseries, licors, te i pastisseria àrab

Clausura de la Festa Eivissa Medieval